

Enquête sur Les Conditions de vie et Développement Social  
Limonade, Caracol, Trou du Nord et Terrier Rouge

# Questionnaire : ..... AR4. Date :..... AR5. Heure

AI. Adresse de l’enquêté

AI.1. Département :1 "NORD", 2 "NORD'EST", 97 “DK”(PAS DE REPONSE),

AI.2. Commune :11 "LIMONADE", 12 "QUARTIER MORIN", 13 "CAP-HAITIEN", 21 "CARACOL", 22 "TROU DU NORD", 23 "TERRIER-ROUGE", 97 “DK”(PAS DE REPONSE), 98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)

AI.3. Section communale : 111 "1ERE SECTION BAS DE PLAINE", 112 "2EME SECTION BOIS DE LANCE", 114 "BOURG DE BORD DE MER DE LIMONADE", 115 "VILLE DE LIMONADE", 113 "3EME SECTION ROUCOU", 121 "BOURG DE QUARTIER MORIN", 131 "BANDE DU NORD", 132 "PETITE ANSE, "133 "HAUT DU CAP", 212 "2EME SECTION DE GLAUDINE", 213 "VILLE DE CARACOL",211 "1ERE SECTION DE CHAMPIN", 222 "2EME SECTION DE ROUCOU", 221 "1ERE SECTION DE GARCIN", 223 "VILLE DE TROU DU NORD", 231 "1ERE SECTION DE FONDS DES BLANCS", 232 "2EME SECTION DE GRAND BASSIN", 233 "VILLE DE TERRIER-ROUGE", 234 « 'BOURG DE GRAND BASSIN', 97 “DK”(PAS DE REPONSE), 98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)

AI.4. Localité/Bourg ..... AI5.1 Quartier ..... AI5.2 Rue et  
numéro.....AI6 Code section d’énumération ..... AI.7. Catégorie commune :1 "DOMICILE  
ECHANTILLON PIC", 2 "ZONE DE L'ETUDE", 97 “DK”(PAS DE REPONSE), 98 "N/AAI.8. Numéro de série du  
questionnaire ::.....

AS. Information sur l’enqueteur

AS.1. Code de l’enqueteur..... AS.1.1. Téléphone de l’enqueteur  
(1).....  
AS.1.2.-. Téléphone de l’enqueteur (2)..... AS.2. -Code  
coordonnateur:.....

IR. Information sur l’enquêté

IR1. Prénom..... IR.2. Nom..... IR.3. Age.....

**IR.4. Sexe :**1 "HOMME", 2 "FEMME", 97 “DK”(PAS DE REPONSE), 98 "N/A"  
**IR.5. Relation avec le chef de ménage :**1 "CHEF DE MENAGE", 2 "CONJOINT/EPOUX(SE) CHEF MENAGE", 3 "FILS/FILLE,BELLE ENFANT CHEF MENAGE", 4 "FRERE/SOEUR, BEAU-FRERE/BELLE SŒUR", 5 "MERE/PERE", 6 "GENDRE/BELLE FILLE", 7 "PETIT-FILS/PETITE FILLE", 8 "BEAU PERE/BELLE MERE", 9 "AUTRE PARENT", 97 “DK”(PAS DE REPONSE), 98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)IR.6. Téléphone(1)..... IR7. Téléphone(2)..... IR.8. Téléphone du chef de ménage..... IR.9. Téléphone d’un voisin/ami membre de la famille.....IR.10. Catégorie de personne (enquêté) : 1 "ECHANTILLON 3000", 2 "TRAVAILLEURS PIC, 3 "ECHOUE TEST PIC", 97 “DK”(PAS DE REPONSE), 98 "N/A"

IR.11. **Test couleur:** Que voit la personne (SVP montrez les chiffres en ordre du numéro 29 au numéro 5)  
.....; .....; .....; .....; .....  
**IR11.1.-Résultat du test.....**

**IF. Information sur le ménage**

IF1. Combien de familles (ménages) vivent dans cette maison..... IF.2. Combien de personne vivent dans la maison au total.....

IF.3. -Combien de personne vivent dans chaque famille/ménage (1).....(2)..... (3)..... (4)..... (5)..... .(6).....

IF.4. Combien de personne vivent dans le ménage enquêté ..... IF.5. Nombre d’enfants du chef de ménage ..... IF.6. Comment sont nés les enfants du chef ménage [ 1)dans le mariage ; dans /hors du mariage]...

IF.7. Nombre d’enfants du chef de ménages vivant chez l’autre conjointe..... IF.8. Nombre d’enfants morts de ceux du chef de ménage..... IF.9. Nombre de conjoint/conjointe du chef de ménage sont nés ces enfants .....

IF.10. Nombre d’enfants du conjoint/de la conjointe du chef de ménages .....

IF.11. Nombre d’enfants avec ce conjoint/cette conjointe ..... IF.12.Nombre d’enfants morts de ceux du conjoint/ de la conjointe.....

IF.13. Nombre d’enfants vivant à l’extérieur du ménage ..... IF.14. Nombre d’enfants vivant actuellement dans la maison..... IF.15. Nombre d’enfants adoptés de la famille.....



|     |   |   |  |  |
|-----|---|---|--|--|
| HU3 | <b>Y a-t-il une route accessible par voiture conduisant à la maison?</b><br>Ne pas questionner le répondant, simplement remplir | 1 "route bétonnée"<br>2 "route partiellement<br>bétonnée"<br>3 "route gravier"<br>4 "route en terre"<br>5 "pas de route"<br>97 “DK”(PAS DE<br>REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE<br>NON APPLICABLE) |  |  |
|-----|---|---|--|--|

HA : Logement et Equipements

|   |  |   |   |  |
|---|--|---|---|--|
| <i>J'aimerais commencer avec quelque question concernant votre maison</i> |  |   |   |  |
| HA1   | <b>Combien de pièces compte votre logement?</b><br>Ne pas compter cuisine, salle de bain, couloir et les espaces affermés ou utilisés comme de espace de travail | Nombre  | [[[   |  |
| HA2   | <b>Combien de pièces sont utilisées pour dormir?</b><br><br>Remplir même si pareil à HA1   | Nombre  | [[[   |  |
| HA3   | <b>Votre logement compte-t-il une cuisine indépendante de la bâtisse?</b><br><br>Si vous pouvez l’observer de part vous-même, ne demandez pas                    | 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE<br>REPONSE)<br>98<br>“N/A”(REPONSE<br>NON<br>APPLICABLE) |   |  |
| HA4   | <b>Votre logement est-il pourvu d’une connexion au réseau de courant électrique?</b>   | 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE<br>REPONSE)<br>98<br>“N/A”(REPONSE<br>NON<br>APPLICABLE) |   |  |
| HA5   | <b>Approximativement combien d’heures d’électricité par jour ce réseau vous a-t-il fournies durant les 6 derniers mois?</b>                                      | Ne sait pas =97 ;<br>Non Applicable=98<br>Nombre d’heures par jour (00-24)                    | [[[   |  |
| HA6   | <b>De quelles sources de lumière utilisez-vous, en dehors de la lumière du soleil?</b>   | Encadrer toutes les réponses appropriées<br>1 "Générateur"                                    | <b>HA6.10.-<br/>Autre source<br/>de lumière</b> |  |

|     |   |   |  |  |
|-----|---|---|--|--|
|     |   | 2 "Inverter"<br>3 "Energie solaire"<br>4 "Bougie/Chandel"<br>5 "Lampe kerozene"<br>6 "Lampe rechagable"<br>7 "Electricite PIC"<br>8 "Electricite de l'Etat"<br>10 "lampe propane"<br><br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"                                  | utilisée ?   |  |
| HA7 | <b>Quel est le type d'énergie utilisé pour cuisiner chez vous?</b><br>Encadrer toutes les réponses appropriées. Si seulement une réponse est donnée, sauter HA8 et aller directement à HA9. | 1"PROPANE"<br>2"GAZ BLANC"<br>3"COURANT"<br>4 "BOIS"<br>5"CHARBON"<br>6" AUTRE"<br>8 "ELECTRICITE PIC"<br>10 "COURANT ETAT"<br>11 "GENERATEUR"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)   | HA7.8.- Si autre [preciser]  |  |
| HA8 | Si plusieurs sources sont évoquées en HA7, demander :<br><b>Quelle est la principale source d'énergie utilisée pour cuisiner chez-vous ?</b><br>Sélectionner seulement une                  | Choisir l'une des réponses sus mentionnées.<br>1 "Propane"<br>2 "Kerosene"<br>3 "Charbon"<br>4 "Bois"<br>5 "Electricite"<br>6 "Autres"<br>9 "Electricite du PIC"<br>10 "Electricite de l'Etat"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) | HA8.1<br>Autres<br>types<br>d'énergie<br>principale  |  |
| HA9 | <b>Il y a-t-il dans votre logement du matériel de ventilation qui soit en état de marche ?</b> Sélectionner les réponses appropriées  | 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)   | HA9. 1. Si oui quel type ?<br>1 "Ventilateur fixe"<br>2 "Ventilateur mobile"<br>3 "Climatiseur"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) |  |

|      |   |   |  |  |
|------|---|---|--|--|
| HA10 | Ily a-t-il dans votre logement une baignoire et/ou une douche ? | 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) | HA10.1-Si oui, le partagez-vous avec un autre voisin?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) |  |
| HA11 | Votre logement a-t-il un lieu d'aisance ?                       |   | 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"  |  |
| HA12 | Quel genre de toilettes utilisez-vous ?                         | Confort moderne (WC)  |  |  |

|      |  |   |  |                  |
|------|--|---|--|------------------|
|      |  | Toilettes privées<br>Toilette partagée avec un voisin<br>Toilette communautaire<br>Trou sur un terrain<br>Autre.....<br>DK<br>NA  | HA12_1_ Si autre [preciser]  |                  |
| HA14 | Comment le ménage se débarrasse-t-il habituellement des ordures ménagères ?                                  | 1 "Ramassées (Voirie)"<br>2 "Ramassées (compagnie privée)"<br>3 "Brulées"<br>4 "Déchargées"<br>5 "Jetées en pleine rue"<br>6 "Compostées"<br>7 "Détruites par d'autres moyens"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) |  |                  |
| HA15 | Votre ménage utilise-t-elle les sources d'approvisionnement en eau potable et d'usage journalier suivantes ? | HA15.1 Quelle catégorie.... ?<br>A) Eau potable<br>B) Eau d'usage<br>C) Pas d'eau   | HA15.2. -vous cette eau ?<br>à l'intérieur de la maison ;<br>Eau distribuée dans l'enceinte<br>Puits dans un terrain<br>Puits dans les environs<br>Fontaine publique<br>Camion d'eau<br>Eau achetée par sseau<br>Eau embouteillée<br>Eau de pluie<br>Eau de riviere<br>N/A<br>Autre (preciser) | HA15.2.1 Autre ? |

|       |   |  |  |  |
|-------|---|--|--|--|
| HA16  | <b>Votre approvisionnement en eau est-elle fourni par un organisme (ou entreprise) public ou privé?</b>                               | 1 "Public"<br>2 "Privé"<br>4 "Notre moyen"<br>5 "Autres Institutions"  |  |  |
| HA 17 | <b>Cette source fournit-elle un approvisionnement stable?</b>   | 1 "Oui,jamais/presque jamais de probleme"<br>2 "Probleme de temps en temps"<br>3 "Probleme chaque semaine"<br>4 "Probleme constant"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)   |  |  |
| HA18  | <b>Quelle est votre principale source d’approvisionnement en eau d’usage général dans la maison ?</b><br><br><i>Une seule reponse</i> | HA18_SOURCE_PRINCIP_EAU_USAGE<br>1 "PRISE DOMICILIERE"<br>2 "BOUTIQUE"<br>3 "EAU DE POMPE"<br>4 "EAU DE PUIITS"<br>5 "SYSTEME EAU DANS LE QUARTIER(VOISIN)"<br>6 "FONTAINE PUBLIQUE"<br>7 "EAU CAMION"<br>8 "SYSTEME EAU DANS LE QUARTIER(PLUS LOIN)"<br>9 "PRISE DOMICILIAIRE"<br>10 EAU DE PLUIE<br>11 "EAU RIVIERE"<br>12 "AUTRES"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) |  | HA18.1<br>Autres sources principales eau à usage<br>HA18_1_AUTR_SOURCE_PRINCIPL_EAU_USAGE<br>1 "ACHAT D'EAU"<br>2 "BOUTIQUE"<br>3 "EAU DE PUIITS"<br>4 "EAU POMPE"<br>5 "EAU RIVIERE"<br>6 "FONTAINE PUBLIQUE"<br>7 "SOURCE D'EAU"<br>8 "SYSTEME EAU DANS LE QUARTIER"<br>9 "PRISE DOMICILIAIRE"<br>97 "DK"<br>98 "N/A". |

|              |   |   |  |                              |
|--------------|---|---|--|------------------------------|
| HA19.<br>-   | Quelle est votre principale source d’approvisionnement en eau potable utilisée dans la maison ?   | 1 "Eau distribuée à l’intérieur de la maison"<br>2 "Eau distribuée dans l’enceinte"<br>3 "Puits"<br>4 "Puits dans les environs"<br>5 "Fontaine publique"<br>6 "Camion d’eau"<br>7 "Eau achetée par sceau"<br>8 "Eau embouteillée"<br>9 "Eau de pluie"<br>10 "Rivière/source"<br>11 "Eau riviere"<br>12 "Autre"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A" | HA 19.2 Autres sources principale eau de boisson<br>1 "ACHAT D'EAU"<br>2 "PRISE DOMICILIERE"<br>3 "EAU DE PUIT"<br>4 "EAU DE POMPE"<br>6 "CHASSES D'EAU"<br>7 "SOURCE D'EAU"<br>97 "DK"<br>98 "N/A". |                              |
| HA20<br>.1.- | Combien de récipients possédez-vous pour stocker de l’eau ?   | HA20.2. quels types de recipients possédez-vous pour le stockage de l’eau?  | 1 "Gallon"<br>2 "Bokit"<br>3 "Doum"<br>4 "Tank"<br>5 "Reservoir"<br>6 "Autre<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)  | HA20.2.-<br>preciser [autre] |
| HA21.<br>1.- | Votre logement, y compris les couloirs et la cuisine, est-t-il un peu ou complètement caractérisé par :<br><br>Poser la question pour tous les problèmes sur la liste | HA21. 1.- Probleme<br><br>a) humidité<br>b) Insupportablement froid ?<br>c) Insupportablement chaud ?<br>d) Peu ventilée ?<br>e) Un peu ou complètement sombre et lugubre ?<br>f) Envahie par des insectes ?<br>g) Envahie par des rats ou souris ?<br>h) fuite dans le toit ?  | HA21.1.- Reponse ?<br>Oui, Non, aucune de ces reponses , pas de reponse<br>a)<br>b)<br>c)<br>d)<br>e)<br>f)<br>g)<br>h)  |                              |

|      |  |  |            |   |  |
|------|--|--|------------|---|--|
| HA24 | Je vais vous lire une liste d’objets. Votre ménage ou l’un de ses membres possède-t-il les objets suivants ?<br><br>HA24.1.- types de biens<br>HA24.1.-1 possède t-il ce[ types de biens ]<br>HA24.1.2.-combien [types de ce bien]<br>HA24.1.3.- unité | HA24.1.1.-<br>Oui ;<br>Non ;<br>Non<br>Applicable ;<br>Pas de<br>reponse | HA24.1.2.- | HA24.1.3.-<br>Marmite<br>Charge<br>Godet<br>Livre<br>Sac<br>Bo macoute<br>Baril |  |
|------|--|--|------------|---|--|



|  |  |  |  |          |  |
|--|--|--|--|----------|--|
| NB HA 24.1 Les numeros qui concernent HA24.1 commence de 1 à 29.<br>HA 24.2 Les numéros qui concernent HA 24.2 commence de 30 à 40 | 1. Réfrigérateur                             |  |  | Panier   |  |
|  | 2. Four (électrique, propane, kérosène)      |  |  | Paquet   |  |
|  | 3. Microwave (Electrique, propane, kérosène) |  |  | Regime   |  |
|  | 4. Ventilateur électrique                    |  |  | unite    |  |
|  | 5. Machine à laver (pour vêtements)          |  |  | Douzaine |  |
|  | 6. Aspirateur                                |  |  | centieme |  |
|  | 7. Machine à coudre                          |  |  | carreau  |  |
|  | 8. Blinder électrique                        |  |  | autre    |  |
|  | 9. Radio / Lecteur Casette                   |  |  |          |  |
|  | 10. Appareil de télévision                   |  |  |          |  |
|  | 11. Antenne parabolique                      |  |  |          |  |
|  | 12. Lecteur vidéo (DVD)                      |  |  |          |  |
|  | 13. Camera photo                             |  |  |          |  |
|  | 14. Climatiseur/ Air conditionner            |  |  |          |  |
|  | 15. Téléphone ordinaire/ fixe                |  |  |          |  |
|  | 16. Téléphone portable                       |  |  |          |  |
|  | 17. Ordinateur                               |  |  |          |  |
|  | 18. Accès à internet                         |  |  |          |  |
|  | 19. Voiture ou camion                        |  |  |          |  |
|  | 20. Moto                                     |  |  |          |  |
| 21. Caméra vidéo   |  |  |  |          |  |
| 22. Velot (bicyclette)   |  |  |  |          |  |
| 23. Horloge  |  |  |  |          |  |
| 24. Lampe Kerozene   |  |  |  |          |  |
| 25. Lampe a gaz propane  |  |  |  |          |  |
| 26. Lit  |  |  |  |          |  |
| 27. Panneau solaire  |  |  |  |          |  |
| 28. Generatrice  |  |  |  |          |  |
| 29. Inverter/ batterie   |  |  |  |          |  |
| 30. Terrain  |  |  |  |          |  |
| 31. Maison   |  |  |  |          |  |
| 32. Bœuf   |  |  |  |          |  |
| 33. Mouton   |  |  |  |          |  |
| 34. Cochon   |  |  |  |          |  |



|     |  |   |  |  |   |
|-----|--|---|--|--|---|
| HT1 | Etes-vous propriétaire ou locataire de votre logement ?  | 1 "Propriétaire (maison et terrain)"<br>2 "Propriétaire (maison seulement)"<br>3 "Ferme de terme (moins de 6 mois)"<br>4 "Ferme de long terme"<br>5 "Autre"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)  |  |  | HT 1.1 Autres modes de Tenure   |
| HT2 | Quel titre légal ou droit de propriété y a-t-il pour ce logement ?   | 1 "Titre officiel de propriété"<br>2 "Reçu de vente"<br>3 "Droit coutumier"<br>4 "Autre"<br>5 "Aucun"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"  |  |  | HT2.2 Autres pièces détenues  |
| HT3 | Comment êtes-vous devenu propriétaire de ce logement ? Si achetée, vérifiez en demandant: Vous ou votre famille l’avez- payé ou vous l’avez reçue gratuitement ? | 1 "On l’a construite"<br>2 "On l’a achetée"<br>3 "On l’a héritée"<br>4 "On l’a juste occupée sans permission"<br>5 "On l’a reçue gratuitement (d’une source autre que la famille)"<br>6 "Autre"<br>7 "ACTE NOTARIE"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)<br><br>HT3.1 Autres modes d’accès.<br>HT4.- Si vous l’avez afferme, quelle est le proprietaire ?<br>1 "Un parent"<br>2 "Un employeur de quelqu’un de la maison"<br>3 "Une agence gouvernementale"<br>4 "Une organisation à but non lucratif (ONG)"<br>5 "Une compagnie privée/propriétaire"<br>6 "Autre"<br>97 "DK"<br>98 "N/A". |  |  | HT4.1. Autre categorie?.....<br>HT5.1. frequence de paiement location de maison?<br>1 "CHAQUE MOIS"<br>5 "CHAQUE 6MOIS"<br>7 "CHAQUE ANNEE"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)<br><br>HT5.2.-combien d’argent payez-vous la location(Gourdes)?<br>HT5.3.- combien d’argent payez vous (Dolar US)?<br>HT5.4.- Montant annuel paye (Dolar)? |
| HT6 | Si vous deviez louer la maison où vous habitez au taux pratiqué sur le marché, quelle somme vous attendriez-vous à payer par mois ?                              | Non applicable (pas de maison semblable à affermer) : 999996<br>DK : 999997, NA : 999998<br>Entrer le prix du marché pour le loyer en gourdes <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>  |  |  | HT6.1. devises<br>1 "DOLLARS HT,<br>2 "GOURDES",<br>3 " DOLLARS US"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)  |
| HT7 | Depuis que vous avez cette maison, l'avez-vous agrandie à vos propres frais ?  | 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)   |  |  |   |
| HT8 | Louez-vous des pièces de votre maison ?  | 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)   |  |  |   |

|                |   |  |   |  |
|----------------|---|--|---|--|
|                |   |  |   |  |
| HT9            | Combien de pièces louez-vous ?  | DK :97, NA : 98<br>Entrez le nombre de chambre                                 | <div><div></div><div></div><div></div></div> <div>Chambres</div>  |  |
| HT10.1         | Que vous rapporte habituellement chaque mois la location de ces pièces ?<br><br>Si le revenu du loyer est reçu en nature, demander la valeur des biens/services que le ménage reçoit comme paiement pour le loyer | DK : 999997, NA : 999998<br><br>Entre le revenu du loyer en gourdes ou en US\$ | <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>Gourdes</div> <div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> <div>US \$</div> |  |
| Fin de section |   |  |   |  |

HR.- COMPOSITION DU MENAGE

|                     |                        |                      |   |   |   |          |
|---------------------|------------------------|----------------------|---|---|---|----------|
| HR1. Code du membre | HR1.1 Prénom du membre | HR1. 2 Nom du membre | HR2. Lien avec le chef du ménage<br>1 "CHEF DU FOYER"<br>2 "FEMME DU CHEF DU FOYER"<br>3 "MARI DU CHEF DE FOYER"<br>4 "FILS/FILLE CHEF FOYER"<br>5 "ENFANT ADOPTIF DU CHEF"<br>6 "ENFANT DE LA FEMME"<br>7 "ENFANT DU MARI"<br>8 "PARENTS"<br>9 "BEAU-PERE DE LA FEMME DU CHEF"<br>10 "BEAU-PERE" | HR3. Partage repas et logement ?<br>1 "HABITE ET MANGE"<br>2 "HABITE,NE MANGE PAS"<br>3 "HABITE,MAIS HORS FOYER 3 DERNIER MOIS"<br>4 "HORS FOYER DEPUIS 3 MOIS"<br>5 "N'HABITE PLUS DEPUIS 1 MOIS"<br>6 "MANGE SEULEMENT"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE). | HR4.SEXE<br>1 "HOMME"<br>2 "FEMME"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | HR6. Age |
|---------------------|------------------------|----------------------|---|---|---|----------|

[illegible]

|  |  |  |     |     |     |  |
|--|--|--|-----|-----|-----|--|
|  |  |  |     |     |     |  |
|  |  |  |     |     | [[[ |  |
|  |  |  |     | [[[ | [[[ |  |
|  |  |  | [[[ | [[[ | [[[ |  |

|   |   |               |                           |           |  |                     |                              |             |  |                     |                                      |                 |
|---|---|---------------|---------------------------|-----------|--|---------------------|------------------------------|-------------|--|---------------------|--------------------------------------|-----------------|
| # | <b>Migration</b>  |               |                           |           |  |                     |                              |             |  |                     |                                      |                 |
|   | <b>HR9. – département de naissance?</b><br><b>HR9 1. - commune de naissance?</b><br><b>HR9 .2. –sectioncommunale de naissance?</b><br><b>HR9 .3localite de naissance?</b><br><br><b>HR9 .4.- pays de naissance?</b><br><br>99997=DK<br>99998=NA |               |                           |           | <b>HR10A. - departement vit-il en 2009?</b><br><b>HR10A.1. - commune vit-il en 2009?</b><br><b>HR10A .2. section communale vit-il en 2009?</b><br><b>HR10A.3.- localite vit-il en 2009?</b><br><br><b>HR10A.4.- pays vit-il en 2009?</b><br><br>99996=Non applicable<br>99997=DK<br>99998=NA |                     |                              |             | <b>HR10B. –departement vit-il en 2011?</b><br><b>HR10B.1. - commune vit-il en 2011?</b><br><b>HR10B .2. –section communale vit-il en 2011?</b><br><b>HR10B.3.- localite vit-il en 2011?</b><br><br><b>HR10B.4.- pays vit-il en 2011?</b><br><br>99996=Non applicable<br>99997=DK<br>99998=NA |                     |                                      |                 |
|   | HR9.1<br>Departement  | HR9.2 Commune | HR9.3 Section<br>communal | HR9.4Pays | HR10a.1<br>Departement   | HR10a.2.<br>Commune | HR10a.3.Secti<br>on Communal | HR10a.4Pays | HR10b.1Depart<br>ement   | HR10b.2.<br>Commune | HR10b.3.<br>Section<br>Communal<br>e | HR10b.4<br>Pays |



|   |  |  |     |                       |                    |                             |                |  |
|---|--|--|-----|-----------------------|--------------------|-----------------------------|----------------|--|
| 1 |  |  | [[[ | HR20.1<br>Département | HR20.2.<br>Commune | HR20.3.Section<br>Communale | HR20.4<br>Pays |  |
| 2 |  |  | [[[ |                       |                    |                             |                |  |
| 3 |  |  | [[[ |                       |                    |                             |                |  |

HR SITUATION MATRIMONIALE

| Numero<br>membre | HR27<br>Enquêteur Vérifiez<br>HR6<br><br>: ... a-t-il / elle plus de<br>14 ans?<br><br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE<br>REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON<br>APPLICABLE) | HR28<br>Quel est le statut matrimonial de ..? ..<br>1 "CELIBATAIRE/JAMAIS MARIE/E"<br>2 "MARIE/E"<br>3 "PLACEE"<br>4 "VEUF/VE"<br>5 "DIVORCE/E"<br>6 "SEPARE/E"<br>9 "AUTRES"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE).<br><br>HR28.1 Autres relations | HR29<br>Combien de femmes ... a-t-il / le<br>conjoint de ... a-t-il?<br><br><i>Par « femmes » on entend toute<br/>femme liée à un homme à travers<br/>une union légale (mariage) ou<br/>traditionnelle (placage)</i><br>SVP entrer le nombre,<br>Si 1 femme £ ED1<br>DK<br>NA | HR30<br>Les habits et affaires de... / du mari de ...<br>sont-ils dans cette maison?<br><br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) |
|------------------|--|--|---|---|
| 1                |  |  | [[  |   |
| 2                |  |  | [[  |   |
| 3                |  |  | [[  |   |
| 4                |  |  | [[  |   |
| 5                |  |  | [[  |   |
| 6                |  |  | [[  |   |
| 7                |  |  | [[  |   |
| 8                |  |  | [[  |   |



|                   |  |  |                          |  |
|-------------------|--|--|--------------------------|--|
| 9                 |  |  | <input type="checkbox"/> |  |
| 10                |  |  | <input type="checkbox"/> |  |
| 11                |  |  | <input type="checkbox"/> |  |
| 12                |  |  | <input type="checkbox"/> |  |
| 13                |  |  | <input type="checkbox"/> |  |
| 14                |  |  | <input type="checkbox"/> |  |
| 15                |  |  | <input type="checkbox"/> |  |
| Fin de la section |  |  |                          |  |

ED: Education

| membre | Alphabétisation   |   |   | Niveau d'éducation   |   |  |
|--------|---|---|---|--|---|--|
|        | ED1<br><i>Quelle langue parle-t-on principalement à la maison entre les membres de la famille ?</i><br><i>Demander une seule fois</i><br>1 "CREOLE"<br>2 "FRANCAIS"<br>3 "ESPAGNOL"<br>4 "ANGLAIS"<br>5 "AUTRES"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A" | ED2<br><i>...peut-il lire et comprendre l'expression écrite de tous les jours, telle qu'une lettre ou un journal écrit en [ED1] ?</i><br><br><i>Demander la langue rapportée en ED1</i><br>1 "OUI/AISEMENT"<br>2 "UI/AVEC DIFFICULTE"<br>3 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) | ED3<br><i>.....peut-il/elle écrire une lettre à un ami en [ED1]?</i><br><br><i>Demander la langue rapportée en ED1</i><br>1 "OUI/AISEMENT"<br>2 "OUI/AVEC DIFFICULTE"<br>3 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) | ED7<br><i>... a-t-il (elle) jamais été au préscolaire, l'école ou reçu une formation professionnelle?</i><br><br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) | ED8.1<br><i>... fréquente-t-il (elle) actuellement l'école ?</i><br><br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) | ED8.2 Si Oui, demander:<br><i>Est-ce une école ordinaire, préscolaire, professionnelle ou d'alphabétisation?</i><br><br>1 "ECOLE PRIMAIRE/SECONDAIRE"<br>2 "PRESCOLAIRE"<br>3 "ECOLE PROFESSIONNELLE"<br>4 "ECOLE D'ALPHABETISATION"<br>11 "UNIVERSITE"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) |
| 1      |   |   |   |  |   |  |
| 2      |   |   |   |  |   |  |

|        |                      |  |  |
|--------|----------------------|--|--|
| Numéro | Actuellement inscrit |  | Ne fréquentant pas actuellement un établissement |
|--------|----------------------|--|--|

|    |   |  |  |   |  |
|----|---|--|--|---|--|
|    | <div><div>ED10</div><div>Dans quelle classe est..... actuellement?</div><div>Pas encore allés à l'école kindergarten</div><div>1- 1ere AF</div><div>2- 2eme AF</div><div>3 3eme AF</div><div>4- 4eme AF</div><div>5- 5eme AF</div><div>6- 6eme AF</div><div>Secondaire</div><div>7- 7eme AF</div><div>8- 8eme AF</div><div>9- 9eme AF</div><div>10- 3eme sec</div><div>11- 2nd</div><div>12- Rhéto</div><div>13- Philo</div><div>14-Technique/professionnelle</div><div>15 Post secondaire</div><div>16- Etudes supérieures</div><div>22- Ne jamais fréquenter l'école</div><div>97- DK= pas de réponse</div><div>98- NA=non applicable</div></div> | <div><div>ED11</div><div>Quel cours professionnel ... suit il(elle) maintenant ?</div><div>1 Entreprenariat</div><div>02 informatique</div><div>3 Electronique/Electrique</div><div>4 Construction</div><div>05 Paramédicale</div><div>6 Education</div><div>7 Mécanique</div><div>9 Couture</div><div>10 Artisanat</div><div>11 Secrétariat</div><div>12 Langues Etrangères</div><div>13 Plomberie</div><div>14 Cuisine/Pâtisserie</div><div>15 Autre</div><div>16 Aucun</div><div>97 DK= pas de réponse</div><div>98 NA=non applicable</div></div> | <div><div>ED14</div><div>Quel type d'école cette personne fréquente-t-elle? Est-ce une école... ?</div><div>1 "GOUVERNEMENT"</div><div>2 "PRIVE"</div><div>3 "RELIGIEUSE"</div><div>4 "COMMUNAUTAIRE"</div><div>5 "INTERNATIONALE"</div><div>6 "AUTRES"</div><div>97 "DK"(PAS DE REPONSE)</div><div>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)</div></div> | <div><div>ED18</div><div>HR18</div><div>Quel niveau d'études ... a-t-il (elle) atteint, la dernière année scolaire commencée et ayant effectivement été achevée ??</div><div>1 Préscolaire</div><div>Primaire /kindergaten</div><div>2 1ere AF</div><div>3 2eme AF</div><div>4 3eme AF</div><div>5 4eme AF</div><div>6-5eme AF</div><div>7- 6eme AF</div><div>Secondaire</div><div>8- 7eme AF</div><div>9- 8eme AF</div><div>10- 9eme AF</div><div>11- 3eme sec</div><div>12- 2nd</div><div>13- Rhéto</div><div>14- Philo</div><div>22- Ecole d'alphabetisation</div><div>15- Technique/professionnelle</div><div>17- Universite</div><div>18- Ne jamais frequenter l'ecole</div><div>97 DK= pas de réponse</div><div>98- NA=non applicable</div></div> | <div><div>ED19</div><div>Combien d'années au total ... a-t-il (elle) consacré à sa scolarisation</div><div>Inclure le temps passe dans un cycle régulier seulement (ED18). Ne pas prendre en compte le préscolaire.</div><div>Nombre d'année</div></div> |
| 1  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 2  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 3  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 4  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 5  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 6  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 7  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 8  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 9  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 10 | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 11 | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 12 | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 13 | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |
| 14 | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |  | <div><div></div><div></div><div></div></div>  | <div><div></div><div></div><div></div></div>   |

|    |     |     |  |     |     |
|----|-----|-----|--|-----|-----|
| 15 | [[[ | [[[ |  | [[[ | [[[ |
|----|-----|-----|--|-----|-----|

LF: Force de Travail

J’aimerais poser quelques questions concernant les personnes ayant un emploi dans le ménage

| Numero member | L’enquêteur vérifie<br>... est-il / elle âgé (e) de moins de 10 ans?<br><br>Oui<br>No | LF1<br>Durant la semaine dernière(les 7 derniers jours), ...a-t-il / elle travaillé pour un salaire ou un quelconque paiement en nature, ne fût-ce que pour seulement 1 heure ?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | LF2<br>Durant la semaine dernière, ... a-t-il / elle gagné de l’argent – paiement en nature compris – en travaillant à son propre compte, i.e. échange (troc), production à domicile pour vente, services personnels etc ?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | LF3<br>Durant la semaine dernière, . . . at-il / elle travaillé pour une entreprise ou une société de production agricole appartenant à un membre du ménage, même sans salaire ou pour sa propre consommation ?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | LF4<br>.. avait-il / elle un travail ou une affaire dont il /elle s’est temporairement absenté(e) la semaine dernière, pour cause de maladie, congé, licenciement temporaire ou autres raisons ?<br><br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) |
|---------------|---|--|---|--|---|
| 1             |   |  |   |  |   |
| 2             |   |  |   |  |   |
| 3             |   |  |   |  |   |
| 4             |   |  |   |  |   |
| 5             |   |  |   |  |   |
| 6             |   |  |   |  |   |
| 7             |   |  |   |  |   |
| 8             |   |  |   |  |   |
| 9             |   |  |   |  |   |
| 10            |   |  |   |  |   |
| 11            |   |  |   |  |   |
| 12            |   |  |   |  |   |
| 13            |   |  |   |  |   |
| 14            |   |  |   |  |   |
| 15            |   |  |   |  |   |

| #  | <div>LF5</div> <div>... a-t-il / elle voulu travailler la semaine dernière?</div> <div>1 "OUI"</div> <div>2 "NON"</div> <div>97 "DK"(PAS DE REPONSE)</div> <div>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)</div> | <div>LF6</div> <div>Si un emploi avait été disponible durant la semaine dernière ou se présente dans les deux semaines à venir, ... aurait-il pu ou pourrait – il commencer à travailler ?</div> <div>1 "OUI"</div> <div>2 "NON"</div> <div>97 "DK"(PAS DE REPONSE)</div> <div>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)</div> | <div>LF7</div> <div>Par quels moyens ... a-t-il / elle cherché du travail durant les 4 dernières semaines ? Entourer tout ce qui s’applique</div> <div>1 "A demandé à un ami/parent"</div> <div>2 "A appliqué directemnt pr un emploi"</div> <div>3 "S’est enregistré au bureau du travail"</div> <div>4 "Annonce ds un journal"</div> <div>5 "A essayé de démarrer sa propre entreprise"</div> <div>6 "A essayé de trouver du travail à l’étranger"</div> <div>7 "Autres moyens"</div> <div>8 "N’a pas cherché du travail"</div> <div>97 "DK"(PAS DE REPONSE)</div> <div>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)</div> <div>LF7.2.- autre moyen utilisé pour chercher du travail ?</div> | <div>LF8 Depuis combien de temps ... cherche-t-il / elle activement du travail ?</div> <div>Spécifier le nombre de mois/année [si moins d’un mois, noter 0000]</div> <div>LF8 .1.1. - Depuis combien de mois ... cherche-t-il / elle a du travail ?</div> <div>1 "ANNEE"</div> <div>12 "MOIS"</div> <div>52 "SEMAINE"</div> <div>365 "JOUR"</div> <div>97 "DK"(PAS DE REPONSE)</div> <div>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)</div> <div>LF8 .1.1. – Depuis combien de mois et d’années ... cherche-t-il du travail ?</div> <div>A A    MM</div> |
|----|--|---|--|---|
| 1  |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 2  |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 3  |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 4  |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 5  |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 6  |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 7  |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 8  |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 9  |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 10 |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 11 |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 12 |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 13 |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 14 |  |   |  | <div></div> <div></div>   |
| 15 |  |   |  | <div></div> <div></div>   |

| # | <b>LF9.1</b><br><b>Quelle était la raison principale pour laquelle ... ne voulait pas / ne pouvait pas /chercher du travail la semaine dernière ?</b><br><br>1-.....contrat signé, travail non commencé<br>2-.....salaires non acceptables<br>3-.....conditions de travail non acceptable<br>4-....travail disponible non compatible avec ses compétences et sa formation<br>5-....pas de travail disponible- a perdu espoir de trouver un travail<br>6-.....Etudiant à plein temps/jeune en âge scolaire<br>7-.....Travail de maison en plein temps<br>8...responsabilité sociale/ prendre soins des autres<br>9-.....n’as pas besoin de travail/moyens indépendants<br>10-.....ne veut pas de travail<br>11-.....handicapés ou malade/raison médicales<br>12.....retraité/en pension/âgés<br>13.....parents/mari refuse/restrictions sociales<br>14.....Autres raisons<br>97-DK<br>98-NA<br><b>LF9_15_1. Autres raisons</b> | <b>LF10</b><br><b>... a-t-il / elle déjà eu un emploi ou travaillé dans une entreprise ?</b><br>1 " <i>OUI</i> "<br>2 " <i>NON</i> "<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | <b>LF11.1</b><br>Avez-vous un emploi actuellement ?<br>1 " <i>OUI</i> "<br>2 " <i>NON</i> "<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)<br><br><b>LF11.2</b><br><b>... a-t-il / elle eut un emploi ou a-t-il / elle travaillé dans une entreprise durant les 12 derniers mois ?</b><br>1 " <i>OUI</i> "<br>2 " <i>NON</i> "<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | <b>LF13</b><br><b>En plus de l’emploi principal (je reviendrai sur cet emploi plus tard), combien, si l’y en a, d’emplois additionnels, à plein temps ou à temps partiel, .... at-il/elle eu la semaine dernière? “emploi”</b><br>englobe travail dans une entreprise familiale ou sa propre entreprise.<br>DK<br>NA<br>Si 0 emploi additionnels £<br>LF14<br><b>LF13. 1. Types d’emplois</b><br>1 "DANS L ENTREPRISE FAMILIALE A TEMPS PARTIEL"<br>2 "DANS SON ENTREPRISE A PLEIN TEMPS"<br>3 "DANS SON ENTREPRISE A TEMPS PARTIEL"<br>4 "DANS L ENTREPRISE FAMILIALE A TEMPS PLEIN"<br>5 "AMINISTRATION PUBLIQUE"<br>6 "AUTRE TRAVAIL"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | <b>LF14</b><br><b>Combien d’heures .... A-t-il/elle travaillé la semaine dernière dans tous ses emplois? 000 n’a pas travaillé £ LF15</b><br>997DK<br>998N A |
|---|---|---|---|---|--|
| 1 | [[[   |   |   | [[  | [[[[   |
| 2 | [[[   |   |   | [[  | [[[[   |
| 3 | [[[   |   |   | [[  | [[[[   |
| 4 | [[[   |   |   | [[  | [[[[   |
| 5 | [[[   |   |   | [[  | [[[[   |
| 6 | [[[   |   |   | [[  | [[[[   |
| 7 | [[[   |   |   | [[  | [[[[   |
| 8 | [[[   |   |   | [[  | [[[[   |
| 9 | [[[   |   |   | [[  | [[[[   |

|    |  |  |  |  |   |
|----|--|--|--|--|---|
| 10 | <div><div></div><div></div><div></div></div> |  |  | <div><div></div><div></div><div></div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> |
| 11 | <div><div></div><div></div><div></div></div> |  |  | <div><div></div><div></div><div></div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> |
| 12 | <div><div></div><div></div><div></div></div> |  |  | <div><div></div><div></div><div></div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> |
| 13 | <div><div></div><div></div><div></div></div> |  |  | <div><div></div><div></div><div></div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> |
| 14 | <div><div></div><div></div><div></div></div> |  |  | <div><div></div><div></div><div></div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> |
| 15 | <div><div></div><div></div><div></div></div> |  |  | <div><div></div><div></div><div></div></div> | <div><div></div><div></div><div></div><div></div></div> |

|                         |   |   |   |  |  |   |   |
|-------------------------|---|---|---|--|--|---|---|
| #<br>m<br>ou<br>n<br>na | <div><div><div>LF14.1.</div><div>Combien d’heures supplémentaires a-t-il / elle consacré à son <u>emploi principal</u> la semaine dernière? Inclure les heures supplémentaires.</div></div><div><div>997 DK</div><div>998 NA</div></div><div><div>LF14. 2</div><div>Quel est la quantité d’agent vous avez gagné la semaine dernière ?</div></div><div><div>LF14.2.1</div><div>Quelle unité monétaire ?</div></div><div><div>1 "DOLLARS_HT,</div><div>2 "GOURDES",</div><div>3 " DOLLARS_US"</div><div>97 “DK”(PAS DE REPONSE)</div><div>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)</div></div></div> | <div><div><div>LF15</div><div>Durant la semaine dernière (les 7 derniers jours) ... a-t-il / elle souhaité travailler davantage ?</div></div><div><div>1 "OUI"</div><div>2 "NON"</div><div>97 “DK”(PAS DE REPONSE)</div><div>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)</div></div></div> | <div><div><div>LF16</div><div>Quelle raison principale explique que... ne travaille pas autant qu’il / elle le souhaite ?</div></div><div><div>1 "Manque d’emplois disponibles"</div><div>2 "Non permis par l’employeur"</div><div>3 "Salaire/conditions de travail dans d’autres emplois pas assez bon"</div><div>4 "Emploi domestique, soins des enfants ou autres taches similaires"</div><div>5 "Maladies/handicap"</div><div>6 "Parents/mari refuse/ restrictions sociales"</div><div>7 "Autres"</div><div>97 “DK”(PAS DE REPONSE)</div><div>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)</div></div><div><div>LF16.7.1- Autres</div><div>[préciser]</div></div></div> | <div><div><div>LF17.1</div><div>... était-il / elle disponible pour travailler davantage la semaine dernière (les sept derniers jours)</div></div><div><div>1 "OUI"</div><div>2 "NON"</div><div>97 “DK”(PAS DE REPONSE)</div><div>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)</div></div></div> | <div><div><div>LF17.2.</div><div>ou sera-t-il/ elle disponible pour travailler davantage dans les deux prochaines semaines ?</div></div><div><div>1 "OUI"</div><div>2 "NON"</div><div>97 “DK”(PAS DE REPONSE)</div><div>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)</div><div>)</div></div></div> | <div><div><div>LF17.3.</div><div>Compare ton travail de la semaine passée d’avec celui des autres semaines, que penser ?</div></div><div><div>1 "Meme quantite"</div><div>2 "Moins de travail"</div><div>3 "Plus de travail"</div><div>97 “DK”(PAS DE REPONSE)</div><div>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)</div></div></div> | <div><div><div>LF18</div><div>Au cours des 4 dernières semaines, ... a-t-il / elle activement recherché davantage de travail ?</div></div><div><div>1 "OUI"</div><div>2 "NON"</div><div>97 “DK”(PAS DE REPONSE)</div><div>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)</div><div>)</div></div><div><div>LF18.1</div><div>Depuis quand vous êtes à la recherche du travail ?</div></div></div> |
| 1                       |   |   |   |  |  |   |   |

|   |  |   |   |  |  |  |  |
|---|--|---|---|--|--|--|--|
|   |  |   |   |  |  |  |  |
| # | LF14.1.1. types d’emploi<br>principal<br>secondaires   | LF14.2.1. temps [] passée dans<br>l’emploi principal<br>LF14.2.2. . kantite tan [] passé<br>dans l’emploi<br>secondaire   |   |  |  |  |  |
| 1 |  | L [] M [] M [] J []<br>V [] S [] D []   |   |  |  |  |  |
| 2 |  |   |   |  |  |  |  |
| # | <b>LF19</b><br><b>Pour qui ... travaille-t-il / elle</b><br><b>[travaillait-il / elle] dans le</b><br><b>travail le plus important?</b><br><br>1 "Entreprise/compagnie<br>privée"<br>2 "Compagnie<br>gouvernemental/<br>administration publique"<br>3 "ONG"<br>4 "Entreprise familiale"<br>5 "Activités Domestique"<br>6 "Auto emploi"<br>7 "Autres"<br>97 “DK”(PAS DE<br>REPONSE)<br>98 "N/A" | <b>LF20.- dans Quel entreprise/ Agence...<br/>a travaillé ?</b><br>1 "AGRICULTURE"<br>14 "AUTRES TYPES"<br>2 "BORLETTE"<br>3 "CHAUFFEUR"<br>4 "COMMERCE"<br>5 "COUTURE"<br>6 "EBENISTRE"<br>7 "EMPLOYE L'ETAT"<br>8 "ENSEIGNEMENT"<br>9 "MACONNERIE"<br>10 "ONG"<br>11 "RESTAURANT"<br>12 "SANTE"<br>13 "TRAVAILLEUR PIC"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON<br>APPLICABLE) | <b>LF21.1</b><br><b>Dans quelle</b><br><b>commune est son</b><br><b>emploi principal?</b> | <b>LF21.2. quelle localite/bourg, ville ?</b><br><br><b>LF22.1</b><br><b>Quel était son poste/fonction?</b><br>1 "AGRICULTEUR"<br>2 "CHAUFFEUR"<br>3 "COMMERcant"<br>4 "COUTURIERE"<br>5 "CUISINIERE"<br>6 "EBENISTRE"<br>7 "EMPLOYE L'ETAT"<br>8 "ENSEIGNANT"<br>9 "FACTEUR BORLETTE"<br>10 "MACONNERIE"<br>11 "MECANICIEN"<br>12 "MEDECIN"<br>13 "AUTRES"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)<br><br><b>LF22.2</b><br><b>Quel genre de travail effectué dans son poste?</b><br>1 "AGRICULTEUR"<br>16 "AUTRES TYPES"<br>2 "BORLETTE"<br>3 "CHAUFFEUR"<br>4 "COMMERcant"<br>5 "CONSULTATION"<br>6 "COUTURIERE"<br>7 "CUISINIERE"<br>8 "EBENISTRE"<br>9 "EMPLOYE L'ETAT"<br>10 "ENSEIGNANT"<br>11 "MACONNERIE"<br>12 "MEDECIN" |  |  |  |



|   |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|
|   |  |  |  | 13 "ONG"<br>14 "PATISSERIE"<br>15 "PECHE"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) |
|   |  |  |  |  |
| 1 |  |  |  |  |
| 2 |  |  |  |  |

| # | LF22.3. Est-ce que ...a reçu une formation dans son emploi ?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | LF22.4. Combien de temps a dure cette formation/anee ?<br><br>1.) 0-10<br>2.) 10-40<br>3.) 40-80<br>4.) 80-240<br>5.) Plus de 240<br>97 “DK”<br>98 “N/A | LF22.5. Quelle catégorie de formation a-t-il/elle reçu ?<br>4 "AUTRES"<br>1 "COMPORTEMENT"<br>2 "LIRE ET ECRIRE"<br>3 "SAVOIR-FAIRE"<br>5 "CALCUL MATHEMATIQUE"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | LF23<br>Quel est [était] le statut de travail de ... dans son emploi principal? Est-il /elle [était-il/ elle] ...?<br>1 "UN EMPLOYE SALARIE (RECEVANT UN SALAIRE)"<br>2 "UN EMPLOYE SALARIE DANS UNE ENTREPRISE FAMILIALE"<br>3 "UN EMPLOYEUR (AVEC DES TRAVAILLEURS SALARIES AUTRES QUE LES MEMBRES DE LA FAMILLE)"<br>4 "AUTO-EMPLOYE (OU EMPLOIE SEULEMENT DES MEMBRES DE FAMILLES)"<br>5 "TRAVAILLEURS NON-SALARIES DANS UNE FERME OU ENTREPRISE DOMESTIQUE"<br>6 "STAGIAIRE/BENEVOLE"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)<br><br>LF23b<br>Avez-vous un contrat formel ?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A | LF28 il / A quel âge ... a- à telle commencé l travailler pour a première fois ?<br><br>DK =pas de reponse<br>NA=Non Applicable<br><br>Age en années | PIC: Parc Industriel de Caracol  |  |  |
|---|---|---|--|---|--|--|--|--|
|   |   |   |  |   |  | LF33<br><br>Est-ce que ... a déjà travaillé dans le Parc Industriel de Caracol?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | LF33.1 Si oui, comment ?<br>1 "OUI, IL/ELLE Y TRAVAILLAIT, MAIS PLUS MAINTENANT"<br><br>2 "OUI, IL/ELLE Y TRAVAILLE ACTUELLEMENT"<br><br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) | LF34<br><br>Avez-vous déjà fait une demande d’emploi au Parc Industriel de Caracol?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) |
| 1 |   | [[ ]]   |  |   | [[ ]]  | 1 2 3 8  |  | 1 2 7 8  |
| 2 |   | [[ ]]   |  |   | [[ ]]  | 1 2 3 8  |  | 1 2 7 8  |

| LFO: Opinion        |  |  |  |  |  |   |  |
|---------------------|--|--|--|--|--|---|--|
| # de la<br>personne | <b>LFO1</b><br>Enqueteur Verifiez si : :<br>... est- âgé(e) de plus de<br>18 ans et travaille ?.<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON<br>APPLICABLE) | <b>LFO2</b><br>En relation avec<br>votre emploi<br>principal, c’est le<br>même qu'en<br>décembre 2011?<br>dans son emploi ?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE<br>REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE<br>NON APPLICABLE) | <b>LFO3</b><br>En général, par<br>rapport à 2011,<br>votre travail est ...?<br><br>1 "MEILLEUR"<br>2 "PAREIL"<br>3 "PIRE"<br>97 “DK”(PAS DE<br>REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE<br>NON<br>APPLICABLE). | <b>LFO4</b><br>En décembre<br>2011, votre<br>emploi principal,<br>était une<br>occupation<br>formelle?<br>dans son emploi ?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE<br>REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE<br>NON APPLICABLE) | <b>LFO5</b><br>En décembre<br>2011, par rapport<br>à tous les<br>emplois, combien<br>d’heures<br>a-t-il / elle<br>consacré<br>durant une<br>semaine?<br>997 DK<br>998 NA<br>Ecrire le nombre<br>d’heures<br><br>Nombre d’heures<br>de<br>travail | <b>LFO6</b><br>Par rapport à<br>décembre<br>2011 et à tous les<br>emplois, aujourd’hui<br>les revenus de lui/elle<br>sont<br>...?<br>Ne pas tenir compte de<br>l’inflation<br>1 "MEILLEURS"<br>2 "PAREILS"<br>3 "MOINDRES"<br>97 “DK”(PAS DE<br>REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE<br>NON APPLICABLE) | <b>LFO7</b><br><br>Tous les emplois<br>combinés, combien<br>gagnait...par semaine<br>en Décembre 2011 ?<br>Ne pas tenir compte de<br>l’inflation<br><br>DK: 999997<br>NA: 999998<br><b>LFO7.1 unite<br/>monetaire</b><br>1 "DOLLARS_HT",<br>2 "GOURDES",<br>3 "DOLLARS_US" |
|                     |  |  | 1 2 3 7 8  |  | [[[[]]]  |   |  |

PIC Connaissance et perception de la population du Parc Industriel de Caracol (PIC)

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| Vérifier si le répondant travaille dans le PIC (LF33=1 or LF33=2) or (LF34=1)    Si oui   £ PIC3<br>Non ; Pas de réponse ; Non Applicable |   |  |  |
| PIC1 .-Connaissez-vous le Parc Industriel de Caracol (appelé PIC)?  | 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE<br>REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE<br>NON APPLICABLE) |  |  |
| PIC2.1.Savez-vous quand a-t-il été ouvert? En quelle année ?<br>PIC2.2. Savez-vous quand a-t-il été ouvert?En quel mois?                  | └┐┐┐┐┐<br><br>└┐┐   | 2010<br>2011<br>2012<br>2013<br>2014<br>DK | Janvier<br>.<br>.<br>.<br>.<br>Decmbre |

| PIC3.1. Pensez-vous que le PIC a eu un effet sur les aspects suivants, comment évaluez-vous? | PIC3.2.- Impacts                     |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
|--|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------------|----|----|
|  | Très<br>bénéfique                    | Assez<br>Bénéfique                | Ni bénéfique/ Ni<br>préjudiciable  | Assez<br>Préjudicia<br>ble       | Très<br>préjudiciable               | DK | NA |
| Croissance économique de la région   |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| Création d’emploi  |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| Service de santé (hôpitaux, ...)   |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| Infrastructures éducatives (écoles, universités)   |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| Transport  |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| Routes   |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| Approvisionnement en eau   |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| Fourniture de service d’assainissement   |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| Fourniture d’électricité   |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| Ramassage d’ordure   |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| Protection de l’environnement  |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |
| PIC4 Comment le PIC a affecté le prix du logement?   | Les prix ont<br>beaucoup<br>augmenté | Les prix ont<br>assez<br>augmenté | Les prix n’ont pas<br>été affectés | Les prix ont<br>assez<br>diminué | Les prix ont<br>beaucoup<br>diminué | DK | NA |
|  |                                      |                                   |                                    |                                  |                                     |    |    |

|  |   |  |
|--|---|--|
| PIC5<br>Pourriez-vous mentionner d’autres aspects positifs ou négatifs liées au PIC?         | PIC5.1. Aspects positif   |  |
|  | PIC5.2. Aspects négatif   |  |
| PIC6 Évaluez le degré de satisfaction avec la création du PIC sur une échelle de 0 à 10      | 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  |  |
| PIC7 Dans l'avenir, quel est d’après vous le degré d’impact qu’aura le PIC dans cette zone ? | 1 "TRES POSITIF"<br>2 "ASSEZ POSITIF"<br>3 "NI POSITIF NI NOCIF"<br>4 "ASSEZ NOCIF"<br>5 "TRES NOCIF"<br>97 "DK"<br>98 "N/A". |  |
| Fin de la section  |   |  |



|   |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

|                                 |  |  |  |  |  |
|---------------------------------|--|--|--|--|--|
| Maladies et/ou blessures aiguës |  |  |  |  |  |
|---------------------------------|--|--|--|--|--|

|   | HH8<br>Durant la maladie (ou après la blessure) ... a-t-il / elle consulté quelqu'un à l'extérieur du ménage ?<br><br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)<br><br>#<br>p<br>n | HH9 Raison non ne recherche de l'aide<br><br>Choisir deux raisons au maximum<br><br>1 "N'ETAIT PAS MALADEASSEZPOUR NECESSITER DE L'AIDE"<br>2 "PAS LES MOYENS DE SE FAIRE SOIGNER"<br>3 "PAS DE STRUCTURES MEDICALES APPROPIEES DANS LES ENVIRONS"<br>4 "AUTO MEDICATION AVEC LES METHODES TRADITONNELLES"<br>34 "PAS DE STRUCTURES MEDICALES APPROPIEES DANS LES ENVIRONS/AUTO MEDICATION AVEC LES METHODES TRADITONNELLES"<br>5 "AUTO MEDICATION AVEC LES METHODES MODERNES"<br>6 "AVAIT TROP DE TRAVAIL ETAIT TROP OCCUPE"<br>7 "PROBLEMES DE TRANSPORT"<br>8 "AUTRES"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)<br><br>HH9.8 Autres raisons | HH10<br>Qui... a été trou aider ?<br><br>-t-il / elle d'abord ver pour se faire<br><br>1 "MEDECIN GENERALISTE"<br>2 "SPECIALISTE DOCTEUR"<br>3 "INFIMIERE"<br>4 "PHARMACIEN"<br>5 "DOCTEUR FEY"<br>6 "HOUGAN/MAMBO"<br>7 "PARENTS"<br>8 "VOISIN OU AUTRE PERSONNE DE LA COMMUNAUTE"<br>9 "SAGE-FEMME"<br>10 "MATRONNE"<br>11 "AUTRES"<br>15 "AUXILIAIRE SOINS SANTE"<br>16 "AGENT DE SANTE"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE). | HH13<br>Quelle somme a-t-il fallu que ... ou le ménage paye pour la consultation ?<br><br>9997=DK<br>9998=NA<br>0000= n'a rien payé pour la consultation<br><br>HH13_1<br>1 "DOLLARS_HT,<br>2 "GOURDES",<br>3 " DOLLARS_US" | HH14<br>Quelle somme a-t-il fallu que ... ou le ménage paye pour les médicaments et autres remèdes ?<br><br>9996= Pas demédicaments ou autres remèdes<br>9997=DK<br>9998=NA<br>0000=n'a rien paye pour les médicaments et autres remèdes<br>HH14.1.-unite monetaire<br>1 "DOLLARS_HT,<br>2 "GOURDES",<br>3 " DOLLARS_US" | HH15<br>Quelle somme a-t-il fallu que ... ou le ménage paye pour le transport ?<br><br>0000= n'a rien payé pour le transport<br>9997=DK<br>9998=NA<br>HH15.1.-unite monetaire<br>1 "DOLLARS_HT,<br>2 "GOURDES",<br>3 " DOLLARS_US" | HH16<br><br>Quel est le degré de satisfaction de ...par rapport à la consultation?<br><br>Lire toutes les catégories<br><br>1 "TRES SATIFAIT"<br>2 "PASSABLEMENT SATISFAIT"<br>3 "NI SATISFAIT NIINSATISFAIT"<br>4 "PASSABLEMENTINSATISFAIT"<br>5 "TRES INSATISFAIT"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) |
|---|--|--|---|---|--|--|---|
| 1 |  | [[[ ] [ ]]   |   | [[ ]]   | [ [ ] [ ] [ ] ]  | [ [ ] [ ] [ ] ]  | [ [ ] [ ] ]   |



Maintenant, nous aimerions connaître la situation économique de votre ménage. Nous aimerions savoir si vous ou quelqu'un d'autre dans votre ménage êtes impliqué dans n'importe quel type d'auto-emploi ou des activités génératrices de revenus indépendants, et nous vous questionnerons sur les salaires des employeurs et d'autres types de revenus plus tard.

Par des activités d'auto-emploi, nous entendons toutes les activités économiques qui ne sont pas gérés par un employeur, dans laquelle les salaires ne sont pas reçus d'un employeur ou toute autre personne ou institution à l'extérieur du ménage, et dans laquelle les risques et les profits sont supportés par les personnes concernées eux-mêmes. Ces activités comprennent le fonctionnement des entreprises plus grandes ou plus petites, ou la vente de tout produit ou service pour le paiement en espèces ou en nature, qui est géré par le ménage lui-même.

Si paiement en nature, s'il vous plaît essayer et estimer la valeur de marché du paiement, qui est la valeur qui aurait dû être payé pour les marchandises ou les services reçus en paiement étiez-vous de les acheter sur le marché.

Nous vous demandons de nous signaler le résultat net de ces activités, après impôts et des coûts pour les matériaux, les produits, les outils, le travail salarié, et autres frais payés pour lancer ou exploiter l'activité ont été déduits. (c'est à dire le revenu qui sera utilisé par les personnes dans les ménages)

HE1.1.

**Durant le mois**[janvier 21015](#) **quelq’un de votre ménage ou vous, avez-vous gagné ou reçu un revenu de n’importe laquelle des trois activités suivantes: ventes de produits primaires, ventes et services dans les arts et l’artisanat et services divers.**

a) Vente des produits primaires

b) ventes des produits artisanaux

c) services divers

Si oui, demander:

Si non,

DK =pas de réponse

NA= non applicable

**Quel est le gain total net tiré de cette activité durant le mois de decembre par chaque personne impliquée dans les activités ?**

**Indiquer le numéro de liste des personnes impliquées dans l'activité de gain et les bénéfices revenant à chacune des personnes. Commencez par la personne (s) avec les revenus les plus élevés. S’il y a plus de quatre salariés pour un type, demander au répondant de résumer le reste et noter le montant sous la rubrique «autres». Indiquer plus d'une option par sorte de vendre si c'est le cas.**

**NB: Pour les propres fermes de production, n’inclue que les ventes en cash.**

HE1.1. Vente de produits primaires

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <div>1 "OUI"</div> <div>2 "NON"</div> <div>97 "DK"(PAS DE REPONSE)</div> <div>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)</div> <div>NB. Il faut poser cette question pour les 3 mois suivants : Juin 2014, Janvier 2015, Juin 2015</div> <div>Remarques : Dans la base de donnee :</div> | <div>Personne ID (1-4)</div>                        | <div>HE1.1.1.A.- Vente de</div> <div>1-Récoltes et produits agricoles</div> <div>2-Volaille, bétail et produits dérivés (tels que lait, œufs, viande, peaux)</div> <div>3-Poissons, crustacés, poissons et sous-produits</div> <div>4-Sel</div> <div>5-Bois et produits du bois comme planches, bois de feu, charbon de bois</div> <div>6-Produits et marchandises provenant des usines, des mines, ou autre industrie</div> <div>7-Aliments, boissons et bonbons de la rue ou ailleurs en dehors de la maison</div> <div>8-Articles alimentaires d’atelier domestique</div> <div>9-Biens tangibles (voitures, biens durables, bijoux)</div> <div>10-Autres articles usagés (vêtements, équipement de la maison)</div> <div>11-Toute autre vente de biens et de produits</div> <div>12 -Cafe</div> <div>13-Restaurant Ambulant</div> <div>HE1.1.1.B.- Preciser autre type de produits primaires</div> | <div>HE1.1.1.C.- Total Revenu</div> <div>[mois derniers]</div> <div>DK revenu: 999997</div> <div>NA revenu: 999998</div> <div>(Si le revenu est en nature estimer un montant au prix du marché)</div> <div>HE.1.1.1.D.-unite monetaire</div> <div>1 "DOLLARS HT,</div> <div>2 "GOURDES",</div> <div>3 " DOLLARS_US"</div> <div>HE1.1.1.E.- PERIODE REVENU [annuel]</div> <div>3 6 5 ; JOUR</div> <div>5 2 ; SEMAINE</div> <div>1 2 ; MOIS</div> <div>1 ; ANNEE</div> <div>DK ;999997</div> <div>NA ; 999998</div> <div>HE1.1.1.E.- MOIS DE REFERENCE [mois derniers]</div> <div>1 "JUN 2014"</div> <div>2 "JANVIER 2015"</div> <div>3 "JUN 2015"</div> <div>4 "JANVIER 2016 "</div> <div>5 "AVRIL 2016"</div> |
|  | <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> |   |   |
|  |   | 5 Autres  |   |
| HE1.2. Vente et service en artisanat   |   |   |   |

|   |                   |   |   |
|---|-------------------|---|---|
| 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE) | Personne RN (1-4) | <div>HE1.2.1.A Vente de</div> <div>1 "VENTE OU REPARATION D'OUTILS UTILITAIRES,D'USTENSILES POUR LES MENAGES,LES EXPLOITATIONS AGRICOLES OU LES ENTREPRISES"</div> <div>2 "ADAPTATION OU CONFECTION DE VETEMENTS"</div> <div>3 "MENUISERIE, PLOMBERIE ET TRAVAIL MECANIQUE"</div> <div>4 "ENTRETIEN GENERAL DE MAISONS ET DE VOITURURE"</div> <div>5 "VENTE DE TABLEAUX, DE SCULPTURES ET D'AUTRES OBJETS D'ARTS"</div> <div>6 "VENTE OU REPARATION D'OBJET ARTISANAL (TELS PARAMETRES DE TABLEAUX, NAPPE, DECORATIONS)"</div> <div>7 "CONSTRUCTEUR DE BATEAU OU AUTRES PRODUITS ARTISANAUX"</div> <div>8 "AUTRES"</div> <div>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)</div> <div>HE1.2.1.B.- Préciser autre type de produits artisanat</div> | <div>HE1.2.1.C.- Total Revenu</div> <div>[mois derniers]</div> <div>DK revenu: 999997</div> <div>NA revenu: 999998</div> <div>(Si le revenu est en nature estimer un montant au prix du marché)</div> <div>HE.1.2.1.D.-unite monetaire</div> <div>1 "DOLLARS_HT,</div> <div>2 "GOURDES",</div> <div>3 " DOLLARS_US"</div> <div>HE1.2.1.E.- PERIODE REVENU</div> <div>[annuel]</div> <div>3 6 5 ; JOUR</div> <div>5 2 ; SEMAINE</div> <div>1 2 ; MOIS</div> <div>1 ; ANNEE</div> <div>DK ;999997</div> <div>NA ; 999998</div> <div>HE1.2.1.E.- MOIS DE REFERENCE</div> <div>[mois derniers]</div> <div>1 "JUN 2014"</div> <div>2 "JANVIER 2015"</div> <div>3 "JUN 2015"</div> <div>4 "JANVIER 2016 "</div> <div>5 "AVRIL 2016"</div> |
|   | 1                 |   |   |
|   | 2                 |   |   |
|   | 3                 |   |   |
|   | 4                 |   |   |
|   | 5 Autres          |   |   |
| HE1.3. Services divers  |                   |   |   |

|  |                              |   |  |
|--|------------------------------|---|--|
| <div>1 "OUI"</div> <div>2 "NON"</div> <div>97 “DK”(PAS DE REPONSE)</div> <div>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)</div> <div>NB. Il faut poser cette question pour les 3 mois suivants : Juin 2014, Janvier 2015, Juin 2015</div> | <div>Personne RN (1-4)</div> | <div>HE1.3.1.A. services</div> <div>1 "SERVICES DE TRANSPORT TAXI"</div> <div>2 "TRANSPORT D'EAU"</div> <div>3 "SOINS VETERINAIRES"</div> <div>4 "ABATTAGE OU PREPARATION SIMILAIRE D'ANIMAUX"</div> <div>5 "SERVICE DE BARBER /COUPE DE CHEVEU/ SERVICE BEAUTE"</div> <div>6 "SERVICE DE SECURITE"</div> <div>7 "TRAVAIL DANS SON PROPRE BUREAU"</div> <div>8 "TUTORAT TRADUCTION, SERVICES JURIDIQUES, OU AUTRES ACTIVITE PROFESSIONNELLE"</div> <div>9 "GARDE D'ENFANTS, MENAGE CUISINE ET AUTRES TRAVAUX MENAGERS"</div> <div>10 "NETTOYAGE OU GARDIENNAGE DE VOITURESS"</div> <div>11 "CIREURS DE CHAUSSURES"</div> <div>12 "AUTRES SERVICES"</div> <div>97 "DK"</div> <div>98 "NA".</div> <div>HE1.3.1.B.- Préciser autre type de services divers</div> | <div>HE1.3.1.C.- Total Revenu</div> <div>[mois derniers]</div> <div>DK revenu: 999997</div> <div>NA revenu: 999998</div> <div>(Si le revenu est en nature estimer un montant au prix du marché)</div> <div>HE.1.3.1.D.-unite monetaire</div> <div>1 "DOLLARS_HT,</div> <div>2 "GOURDES",</div> <div>3 " DOLLARS_US"</div> <div>HE1.3.1.E.- PERIODE REVENU</div> <div>[annuel]</div> <div>3 6 5 ; JOUR</div> <div>5 2 ; SEMAINE</div> <div>1 2 ; MOIS</div> <div>1 ; ANNEE</div> <div>DK ;999997</div> <div>NA ; 999998</div> <div>HE1.3.1.E.- MOIS DE REFERENCE [mois derniers]</div> <div>1 "JUN 2014"</div> <div>2 "JANVIER 2015"</div> <div>3 "JUN 2015"</div> <div>4 "JANVIER 2016 "</div> <div>5 "AVRIL 2016"</div> |
|  | <div>1 [ ][ ]</div>          |   | <div>[ ][ ][ ][ ]</div>  |
|  | <div>2 [ ][ ]</div>          |   | <div>[ ][ ][ ][ ]</div>  |
|  | <div>3 [ ][ ]</div>          |   | <div>[ ][ ][ ][ ]</div>  |
|  | <div>4 [ ][ ]</div>          |   | <div>[ ][ ][ ][ ]</div>  |
|  | <div>5 Autres</div>          |   | <div>[ ][ ][ ][ ]</div>  |

|        |  |   |  |
|--------|--|---|--|
| HE2    | Enquêteur vérifiez : : Oui (1,2) pour n’importe quel item dans HE1-1 à HE1-3   |   |  |
| HE3 .1 | A-t-on engagé des gens en dehors du ménage comme travailleurs payés dans n’importe laquelle des activités mentionnées plus haut, durant le MOIS D’AVRIL 2016.? | Oui,<br><br>Non<br>DK =pas de réponse<br>NA= non applicable | HE3.2 Nombre de personne embauche dans le travail. |

|  |  |                  |   |
|--|--|------------------|---|
|  |  |                  |   |
| HE4.   | <b>Au total, pour combien de jours de travail ont été engagés ces travailleurs durant le <u>AVRIL 2016</u></b><br><br><b>HE4.3. –unite monetaire?</b>  | DK=997<br>NA=998 | HE 4.1 Nombre d’heures moyenne par jour [ ][ ][ ][ ][ ] heures<br>HE.4.2 Salaire journalier par personne.<br>[ ][ ][ ][ ]montant<br>1 "DOLLARS_HT,<br>2 "GOURDES",<br>3 " DOLLARS_US" |
|  |  |                  |   |
| <b>Autre Revenu</b><br><br>Nous allons maintenant vous poser des questions sur tous les revenus reçus par le ménage, via les employeurs, les parents et les amis, le soutien des organismes d'État ou de charité, des dons de parents ou d'amis, des biens loués ou vendus, ou tout autre revenu non mentionnés ci-dessus.<br><br>Nous allons énumérer les divers autres types de revenus que le ménage peut éventuellement avoir, et vous demander d'estimer le revenu net (après impôts) pour chaque type que le ménage ou l'un de ses membres ont reçu au cours des derniers mois, et pour le <u>mois Avril 2016</u> séparément. Pour les revenus en nature, nous allons vous demander d'estimer la valeur marchande du type de revenu. |  |                  |   |
| HE7  | <b>Durant le <u>mois Avril 2016</u>, vous ou quelqu’un d’autre de votre ménage avez-vous tiré un revenu de n’importe laquelle des activités suivantes...</b><br><br>Si oui, demander:<br><br><b>Durant le <u>Avril 2016</u>, quel était le gain net total tiré de cette activité par chaque personne qui y est impliquée ...?</b><br>HE7.1 .-provenance des revenus?<br>travail<br>aide/transfert<br>pret<br>rentes<br>Immobilier<br>autre<br>HE7.2. unite monetaire 1 "DOLLARS_HT, 2 "GOURDES",3 " DOLLARS_US"<br>HE7.3. montant revenus ?<br>HE7.3.1.- 1 1 "DOLLARS_HT, 2 "GOURDES",3 " DOLLARS_US"<br>HE7.4.- periodicite?1 "ANNUEL"2 "HEBDOMADAIRE"3 "MENSUEL"4 "SEMESTRIEL"5 "TRIMESTRIEL"97 “DK”(PAS DE REPONSE), 98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)<br>HE7.5.- montant revnus janvier 2015?<br>HE7.5.1- unite monetaire1 1 "DOLLARS_HT, 2 "GOURDES",3 " DOLLARS_US"<br><br><br>HE7.5.2- periodicite revenus 1 "ANNUEL"2 "HEBDOMADAIRE"3 "MENSUEL"4 "SEMESTRIEL"5 "TRIMESTRIEL"97 “DK”(PAS DE REPONSE), 98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE)<br>HE7.6. montant revenus juin 2015<br>HE7.6.1- unite monetaire1 1 "DOLLARS_HT, 2 "GOURDES",3 " DOLLARS_US"<br><br><br>HE7.6.2- periodicite revenus : 1 "ANNUEL"2 "HEBDOMADAIRE"3 "MENSUEL"4 "SEMESTRIEL"5 "TRIMESTRIEL"97 “DK”(PAS DE REPONSE), 98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) |                  |   |

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|--|--|

| 1. Revenu salarial   |  |                   |   |  |                              |  |  |
|--|--|-------------------|---|--|------------------------------|--|--|
| <b>a) Salaires, commissions, primes ou autres revenus en especes (y compris les heures supplémentaires) de l'employeur?</b><br><br>NB. Il faut poser cette question pour les 3 mois suivants : Janvier 2015, Juin 2015, Avril 2016 |  | Personne RN (1-4) | <b>Revenu total</b><br>DK revenu: 999997<br>NA revenu: 999998 |  |                              |  |  |
| Emploi principal<br>commerce   |  | 1                 |   | b) Paiement en nature (sauf logement gratuit ou subventionné) de l'employeur?<br><br>NB. Il faut poser cette question pour les 3 mois suivants : Janvier 2015, Juin 2015, Avril 2016 | Personne RN (1-4)            | <b>Revenu Total</b><br>DK revenu: 999997<br>NA revenu: 999998    |  |
|  |  | 2                 |   |  | Emploi principal<br>commerce | 1  |  |
|  |  | 3                 |   |  |                              | 2  |  |
|  |  | 4                 |   |  |                              | 3  |  |
|  |  | 5 Autres          |   |  |                              | 4  |  |
|  |  | 5 Autres          |   | 5 Autres   |                              |  |  |
| <b>b) Paie pour travail saisonnier dans les plantations (récolte, sarclage, etc.)</b><br><br>NB. Il faut poser cette question pour les 3 mois suivants : Janvier 2015, Juin 2015   |  | Personne RN (1-4) | <b>Revenu Total</b><br>DK revenu: 999997<br>NA revenu: 999998 |  |                              |  |  |
| Emploi principal<br>commerce   |  | 1                 |   | d) Autres revenus perçus de l'employeur<br><br>NB. Il faut poser cette question pour les 3 mois suivants : Janvier 2015, Juin 2015, Avril 216  | Personne RN (1-4)            | <b>Revenue Total</b><br>DK revenue: 999997<br>NA revenue: 999998 |  |
|  |  | 2                 |   |  | 1                            |  |  |
|  |  | 3                 |   |  | 2                            |  |  |
|  |  | 4                 |   |  | 3                            |  |  |
|  |  | 5 Autres          |   |  | 4                            |  |  |
|  |  | 5 Autres          |   | 5 Autres   |                              |  |  |

| 2. Revenu sous forme de Transfert |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
|                                   | Type de transfert |
|                                   | Revenu total      |

|   |                   |   |   |
|---|-------------------|---|---|
| 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)<br><br><b>NB. Il faut poser cette question pour les 3 mois suivants : Janvier 2015, Juin 2015, Avril 2016</b> | Personne RN (1-4) | 1 Transferts d'argent de parents ou d'autres ménages / individus à l'étranger<br>Transferts en nature des parents d'autres ménages / individus à l'étranger<br>Transferts d'argent de parents d'autres ménages / individus à l'intérieur du pays<br>Transferts en nature des parents d'autres ménages / individus à l'intérieur du pays<br>Transferts d'argent des institutions de sécurité sociale<br>Pensions de retraite (d'anciens employeurs)<br>Soutien financier de l'Etat<br>Aide alimentaire en nature de l'Etat<br>Aide non-alimentaire en nature de l'Etat<br>Soutien financier d'ONG<br>Aide non-alimentaire en nature d'ONG<br>Aide alimentaire en nature d'ONG<br>Soutien financier provenant des sociétés religieuses<br>Soutien en nature des sociétés religieuses<br>Autres dons ou transferts | DK revenu: 999997<br>NA revenu: 999998                            |
|   |                   |   |   |
|   |                   |   |   |
|   |                   |   |   |
|   |                   |   |   |
|   |                   |   |   |
| 3. Revenus immobiliers  |                   |   |   |
| 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)<br><br><b>BN Il faut poser cette question pour les 3 mois suivants : Janvier 2015, Juin 2015, Avril 2016</b>  | Personne RN (1-4) | <b>Type de revenu de propriété</b><br>Revenu en espèces ou en nature issu de fermage de terres<br>Revenu en espèces ou en nature de la location/fermage de bâtiments, de chambres<br>Revenus d'intérêt de l'épargne / prêts accordés, les rendements des actions et des obligations, etc.<br>Autres revenus de propriété  | <b>Revenu Total</b><br><br>DK revenu: 999997<br>NA revenu: 999998 |
|   | 1    _ _ _        |   |   |
|   | 2    _ _ _        |   |   |
|   | 3    _ _ _        |   |   |
|   | 4    _ _ _        |   |   |
|   | 5 Autres          |   |   |

4. Autre Revenu

|   |                   |  |                        |   |                               |                               |
|---|-------------------|--|------------------------|---|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 "DK"(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A"(REPONSE NON APPLICABLE)<br><br>BN. Il faut poser cette question pour les 2 mois suivants :Janvier 2015, Juin 2015, Avril 2016 | Personne RN (1-4) | HE7.2. Type de revenu : prêts<br>Prets d’amis/ parents<br>Prêt usurier<br>Prêt bancaire/micro finance<br>autre<br>HE7.2. interets sur prêts<br>HE7.2. delai de remboursement<br>HE7.3 revenu<br><br>HE7.4 periodicite<br>1 "ANNUEL"<br>2 "HEBDOMADAIRE"<br>3 "MENSUEL"<br>4 "SEMESTRIEL"<br>5 "TRIMESTRIEL"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 "N/A" | HE7.3. MONTANT REVENUS | HE7.3.1.- UNITE REVENU<br><br>1 "DOLLARS HT"<br>2 "GOURDES"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE).<br><br>DK revenu: 999997<br>NA revenu: 999998 | HE7.4.- PERIODE REVENU (MOIS) | HE7.5.- MONTANT REVENU (MOIS) |
|   | 1                 |  |                        |   |                               |                               |
|   | 2                 |  |                        |   |                               |                               |
|   | 3                 |  |                        |   |                               |                               |
|   | 4                 |  |                        |   |                               |                               |
|   | 5 Autres          |  |                        |   |                               |                               |

| Auto-évaluation, capitaux et épargnes, sécurité alimentaire et consommation |   |  |   |
|---|---|--|---|
| HE10  | Il y a-t-il un ou des membres de votre ménage possédant un compte d’épargne dans une banque ou une autre institution formelle de crédit ?   |  | 1 "OUI"<br>2 "NON"<br>97 “DK”(PAS DE REPONSE)<br>98 “N/A”(REPONSE NON APPLICABLE) |
| HE12.1  | Il y a certaines choses que les gens ne peuvent pas se permettre d’acquiescer si votre ménage est capable de s’offrir les éléments de cette liste :<br>Dites ménage est capable de s’offrir les éléments de cette liste :<br>vous voulez ou au besoin : |  |   |



|  |                              |  |  |
|--|------------------------------|--|--|
|  | Lire les options une par une | a)Investissement en capital dans un projet<br>b)Recourir à un traitement médical nécessaire<br>c)Envoyer les enfants à l'école<br>d)Acheter des meubles pour la maison<br>e)Acheter ou recharger le téléphone mobile<br>f)Acheter des vêtements neufs plutôt que de seconde main<br>g)Manger de la viande, du poulet ou du poisson au moins 3 fois par semaine | a)<br>b)<br>c)<br>d)<br>e)<br>f)<br>g) |
|--|------------------------------|--|--|

|        |  |   |   |  |
|--------|--|---|---|--|
| HE18.1 | <p>Les questions suivantes adressent la situation de votre ménage en ce qui a trait à la nourriture</p> <p>Le <u>mois d'Avril 2016</u> suivant quelle fréquence avezvous dû faire les choses suivantes à cause du manque d'argent ou de nourriture :</p> <p>Répéter pour chaque question</p> | <p>a)S'appuyer sur des aliments moins appréciés et moins coûteux?</p> <p>b)Emprunter la nourriture, ou emprunter de l'argent pour acheter de la nourriture?</p> <p>c)Achat nourriture à crédit?</p> <p>d)Compter sur l'aide de parents ou ami en dehors de la maison?</p> <p>e)Limiter les portions à l'heure des repas?</p> <p>f)Distribuer l'argent que vous avez aux membres du ménage pour acheter des aliments de rue?</p> <p>g)Limiter la consommation des adultes afin d'assurer que les enfants reçoivent plus?</p> <p>h)Réduire le nombre de repas pris par jour?</p> <p>i)Passer des journées entières sans manger?</p> | <p>1 "CHAQUE JOUR"</p> <p>2 "3-6 FOIS PAR SEMAINE"</p> <p>3 "1-2 FOIS PAR SEMAINE"</p> <p>4 "1 FOIS PAR SEMAINE"</p> <p>5 "JAMAIS"</p> <p>97 "DK"</p> <p>98 "N/A"</p> |  |
| HE19   | Si vous comparez, en général, la situation économique en Décembre 2011, pensez-vous que la situation actuelle est  |   | <p>1 "PLUS ELEVE"</p> <p>2 "PAREILLE"</p> <p>3 "PIRE"</p> <p>97 "DK"</p> <p>98 "N/A"</p>  |  |



|                                    |  |  |
|------------------------------------|--|--|
| Dépenses agriculture               |  |  |
| Dépenses en électroménager         |  |  |
| Nettoyage de maison                |  |  |
| Uniforme scolaire                  |  |  |
| ustensile de cuisine               |  |  |
| Véhicules (voitures, motos, vélos) |  |  |
| Autres dépenses                    |  |  |

|   |   |  |   |  |   |   |   |
|---|---|--|---|--|---|---|---|
| HE21<br>Pour l'année scolaire en cours, un enfant de votre ménage n'est pas allé à l'école pour des problèmes économiques?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>7 "PAS D'ENFANT"<br>97 "DK"<br>98 "N/A" | HE22<br>En Décembre 2011, un enfant de votre ménage ne pouvait pas aller à l'école pour des problèmes économiques?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>7 "PAS D'ENFANT"<br>97 "DK"<br>98 "N/A" | HE23<br>Actuellement, y-a-t-il des problèmes dans votre ménage pour payer les transports en commun pour aller au travail ou a l'école ?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>7 "NE TRAVAILLE PAS, N'ETUDIE PAS"<br>97 "DK"<br>98 "N/A" | HE24<br>En Décembre 2011, yavait-il des problèmes dans votre ménage pour payer les transports en communs pour aller au travail ou a l'école ?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>7 "NE TRAVAILLE PAS, N'ETUDIE PAS"<br>97 "DK"<br>98 "N/A". | HE25<br>Actuellement, votre ménage ou un membre de votre ménage a des problèmes pour payer le téléphone portable?<br>1 "OUI"<br>2 "NON"<br>7 "PERSONNE N'A DE PORTABLE"<br>97 "DK"<br>98 "N/A" | HE26<br>En Décembre 2011, votre ménage ou un membre de votre ménage avait des problèmes pour payer le téléphone portable?<br>1 "OUT"<br>2 "NON"<br>7 "PERSONNEN'AVAIT DE PORTABLE"<br>97 "DK"<br>98 "N/A" | HE27<br>Actuellement, avez-vous accès à Internet dans votre maison?<br>1 "OUI"<br>2 "NON, ACTUELLEMENT NOUS NE POUVONS PAS LE PAYER"<br>3 "NON, NOUS N'EN AVONS PAS BESOINS"<br>97 "DK"<br>98 "N/A" | HE28<br>En Décembre 2011, aviez-vous accès à Internet dans votre maison?<br>1 "OUI"<br>2 "NON, EN 2011 NOUS NE POUVONS PAS LE PAYER"<br>3 "NON, NOUS N'EN AVIONS PAS BESOINS"<br>97 "DK"<br>98 "N/A". |
|---|---|--|---|--|---|---|---|